

# **ДОГОВОР**

**МЕЃУ**

**ВЛАДАТА НА ОБЕДИНЕТОТО КРАЛСТВО НА  
ВЕЛИКА БРИТАНИЈА И СЕВЕРНА ИРСКА  
И  
ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА**

**ЗА ОДБЕГНУВАЊЕ НА ДВОЈНОТО ОДАНОЧУВАЊЕ  
И ЗА ЗАШТИТА ОД ФИСКАЛНА ЕВАЗИЈА ПО ОДНОС  
НА ДАНОКОТ ОД ДОХОД И ДАНОКОТ НА КАПИТАЛ**

**ВЛАДАТА НА ОБЕДИНЕТОТО КРАЛСТВО НА  
ВЕЛИКА БРИТАНИЈА И СЕВЕРНА ИРСКА**

**И**

**ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА**

со желба да склучат договор за одбегнување на двојното оданочување и за заштита од фискална евазија по однос на данокот од доход и данокот на капитал,

се договорија за следново:

## Член 1

### ЛИЦА НА КОИ СЕ ПРИМЕНУВА ДОГОВОРОТ

Овој договор ќе се применува на лицата кои се резиденти на едната или на двете држави договорнички.

## Член 2

### ДАНОЦИ НА КОИ СЕ ПРИМЕНУВА ДОГОВОРОТ

1. Овој договор ќе се применува на данокот од доход и данокот на капитал кои ги воведува државата договорничка или нејзините политички единици или локални власти, независно од начинот на кои тие се наплатуваат.

2. Под данок од доход и данок на капитал се сметаат сите даноци кои се воведуваат на вкупниот доход, или на целиот капитал, или на делови од доходот или од капитал, вклучувајќи ги и даноците од отуѓување на подвижен или недвижен имот.

3. Постојните даноци на кои ќе се применува овој договор особено се:

а) во Обединетото Кралство:

- i) данок од доход;
- ii) корпоративен данок;
- iii) данок на капитални добивки.

(во натамошниот текст "данок на Обединетото Кралство").

б) во Македонија:

- i) персонален данок доход;
- ii) данок на добивка;
- iii) данок на имот;

(во натамошниот текст "македонски данок");

4. Овој договор ќе се применува исто така и на секој ист или суштински сличен данок кој ќе се воведо по склучувањето на овој договор покрај или наместо постојните даноци. Надлежните органи на државите договорнички ќе ги соопштуваат една на друга сите значајни промени кои ги имаат извршено во нивните даночни закони.

## Член 3

### ОПШТИ ДЕФИНИЦИИ

1. За потребите на овој договор, освен ако во контекст на ова не се бара поинаку:

а) изразот "Обединето Кралство" ја означува Велика Британија и Северна Ирска, вклучувајќи ја секоја област надвор од територијалното море на Обединетото Кралство утврдена согласно нејзините закони земајќи го во предвид Континенталниот гребен а во согласност со меѓународното право, како област над која Обединетото Кралство по однос на морското дно, подземјето и неговите природни ресурси може да ги спроведува своите права;

б) изразот "Македонија" ја означува Република Македонија, а употребен во географска смисла ја означува нејзината територија над која, во согласност со нејзините национални закони и меѓународното право, има суверени права по однос на истражувањето, експлоатацијата, конзервирањето и управувањето со природните богатства;

в) изразите "држава договорничка" и "друга држава договорничка" означуваат Обединетото Кралство или Македонија, зависно од контекстот;

г) изразот "лице" вклучува секое физичко лице, правно лице и секое друго друштво на лица;

д) изразот "друштво" означува секое правно лице или целина која се третира како правно лице за даночни цели;

ѓ) изразот "претпријатие" се користи за вршење на секаква дејност;

е) изразот "претпријатие на државата договорничка" и "претпријатие на другата држава договорничка" соодветно означува претпријатие со кое управува резидент на државата договорничка и претпријатие со кое управува резидент од другата држава договорничка;

ж) изразот "меѓународен сообраќај" означува секој превоз со брод или воздухоплов кој го врши претпријатие на државата договорничка, освен ако бродот или воздухопловот се користи исклучиво помеѓу места кои се наоѓаат во другата држава договорничка;

з) изразот "надлежен орган" означува:

(i) во Обединетото Кралство, Комисионерите на Нејзиното Величество за Приходи и Царини односно нивен овластен претставник;

(ii) во Македонија, Министерството за финансии, односно негов овластен претставник;

с) изразот "државјанин" означува:

(i) за Обединетото Кралство, секој британски државјанин, или секој британски субјект кој не поседува државјанство од која и да е друга држава или територија на Комонвелтот, под услов да има право на престојувалиште во Обединетото Кралство; и секое правно лице, партнерство, асоцијација или друг ентитет кој го остварува тој својот статус според законите кои се во сила во Обединетото Кралство;

(ii) за Македонија, секое лице кое поседува државјанство од Македонија; и секое правно лице, партнерство или асоцијација кое таквиот свој статус го остварува според важечките закони на Македонија;

и) изразот "дејност" опфаќа вршење на професионални услуги и други активности од независен карактер;

ј) изразот "пензиска шема" го означува секој план, шема, фонд, труст или друг аранжман основан во државата договорничка кој е:

(i) генерално ослободен од данок на доход во таа држава; и

(ii) работи главно за администрирање или обезбедување на пензиски користи, бенефиции или за остварување на доход во корист на еден или повеќе такви аранжмани.

2. Кога државата договорничка го применува овој договор, во било кое време, секој израз кој што не е дефиниран со договорот ќе има значење, освен ако контекстот не бара поинаку, според законот на таа држава кој се однесува на даноците на кои овој договор се применува, секое значење според даночните закони на таа држава кои се во примена, има предност во однос на значењето кое на тој израз му го даваат другите закони на таа држава.

#### Член 4

### РЕЗИДЕНТ

1. Изразот "резидент на државата договорничка", за потребите на овој договор, означува секое лице, кое според законите на таа држава, подлежи на оданочување во таа држава по основ на живеалиште, престојувалиште, седиште на основање, седиште на управување, или друг критериум од слична природа, и исто така ја вклучува таа држава и секоја нејзина политичка единица или локална власт. Овој израз, меѓутоа, не вклучува лица кои подлежат на оданочување само за доходот или капиталните добивки од извори во таа држава, или за капиталот кој се наоѓа во таа држава.

2. Кога според одредбите на ставот 1, физичко лице е резидент на двете држави договорнички, неговиот статус се определува на следниот начин:

а) ќе се смета дека е резидент само на државата во која има постојано место на живеење; ако има постојано место на живеење во двете држави, ќе се смета дека е резидент само на државата со која неговите лични и економски врски се потесни (средиште на животни интереси);

б) доколку не може да се определи државата во која има средиште на животни интереси, или ако ни во една држава договорничка нема постојано

место на живеење, ќе се смета дека е резидент само на државата во која има вообичаено место на живеење;

в) ако има вообичаено место на живеење во двете држави договорнички или нема ниту во една од нив, ќе се смета дека е резидент само на државата чиј е државјанин;

г) ако е државјанин на двете држави или на ниедна од нив, надлежните органи на државите договорнички ќе го решат прашањето по пат на заеднички договор.

3. Кога, во согласност со одредбите на ставот 1, лицето, освен физичкото, е резидент на двете држави договорнички, тогаш надлежните органи на државата договорничка со заеднички договор ќе ја определат државата договорничка во која лицето ќе се смета резидент за целите на овој договор. Во отсуство на заеднички договор од надлежните органи на државите договорнички, лицето нема да се смета резидент на ниту една од државите договорнички за целите за барање какви и да се користи предвидени со договорот, освен оние предвидени со ставот 2 од член 22, член 24 и член 25.

## Член 5

### **ПОСТОЈАНА ДЕЛОВНА ЕДИНИЦА**

1. Изразот "постојана деловна единица" за потребите на овој договор, означува постојано место на активност преку кое претпријатието го врши потполно или делумно своето работење.

2. Изразот "постојана деловна единица" означува особено:

а) седиште на управата;

б) филијала;

в) деловница;

г) фабрика;

д) работилница; и

ѓ) рудник, извор на нафта или гас, каменолом или друго место на искористување на природните богатства.

3. Градежните локалитети или градењето или инсталационите проекти претставуваат постојана деловна единица, но само доколку тие траат подолго од дванаесет месеци.

4. По исклучок на претходните одредби на овој член, под израз "постојана деловна единица" не се подразбира:

а) користењето на објектите исклучиво со цел за складирање, изложување или испорака на добра или стоки кои му припаѓаат на претпријатието;

б) одржување на залихи на добра или стоки кои му припаѓаат на претпријатието исклучиво со цел за складирање, изложување или испорака;

в) одржување на залихи на добра и стоки кои му припаѓаат на претпријатието исклучиво со цел да бидат преработени од друго претпријатие;

г) одржување на утврденото деловно место на работење исклучиво со цел за купување на добра или стоки или за прибирање на информации за претпријатието;

д) одржување на утврденото деловно место исклучиво со цел за вршење на дејноста на претпријатието, или за други активности кои имаат подготвителен или помошен карактер за претпријатието;

ѓ) одржување на утврденото деловно место исклучиво со цел за било која комбинација на активностите наведени во точките од а) до д), доколку целокупната активност на утврденото деловно место што ќе настане од оваа комбинација е од подготвителен или помошен карактер.

5. По исклучок на одредбите од став 1 и 2, кога лице - освен застапник со независен статус на кого се применува одредбата од ставот 6, делува во име на претпријатие и има и вообичаено користи во државата договорничка овластување да склучува договори во име на претпријатието, ќе се смета дека тоа претпријатие има постојана деловна единица во таа држава во поглед на сите активности кои тоа лице ги презема за претпријатието, освен ако активностите на тоа лице се ограничени на активностите наведени во ставот 4 од овој член, кои доколку би се вршеле преку утврденото деловно место, не би го правеле тоа утврдено деловно место како постојана деловна единица согласно одредбите на тој став.

6. Не се смета дека претпријатието има постојана деловна единица во другата држава договорничка само поради тоа што во таа држава ги врши своите активности преку посредник, генерален комисионер застапник или друг претставник со самостоен статус, ако овие лица делуваат во рамките на своите редовни деловни активности.

7. Фактот што едно друштво кое е резидент на државата договорничка контролира или е под контрола на друштво кое е резидент на другата држава договорничка, или кое го врши работењето во таа друга држава (било преку постојана деловна единица или на друг начин), само по себе не значи дека едно друштво може да постане постојана деловна единица на другото друштво.

## Член 6

### **ДОХОД ОД НЕДВИЖЕН ИМОТ**

1. Доходот кој резидент на државата договорничка го остварува од недвижен имот (вклучувајќи го и доходот од земјоделство и шумарство) кој се наоѓа во другата држава договорничка може да се оданочи во таа друга држава.

2. Изразот "недвижен имот" го има истото значење како во законите на државата договорничка во која се наоѓа предметниот имот. Овој израз во секој случај ги опфаќа и придружните добра кои му припаѓаат на недвижниот имот, сточниот фонд и опремата која се користи во земјоделството и шумарството, правата на кои се применуваат општите одредби за сопственоста на земјиштето, плодоуживање на недвижностите и правата на променливите или постојаните плаќања како надоместок за работата, или за правото да се извршува работата, на минералните наоѓалишта, изворите и другите природни богатства; бродовите и воздухопловите нема да се сметаат за недвижен имот.

3. Одредбите од ставот 1 ќе се применуваат на доходот кој ќе се оствари од непосредно користење, изнајмување или друг начин на користење на недвижниот имот.

4. Одредбите од ставовите 1 и 3 ќе се применуваат и на доходот од недвижниот имот на претпријатието.

## Член 7

### **ДОБИВКА ОД ВРШЕЊЕ НА ДЕЈНОСТ**

1. Добивката на претпријатието на државата договорничка ќе се оданочува само во таа држава, освен во случај кога претпријатието врши дејност во другата држава договорничка преку постојана деловна единица која се наоѓа таму. Ако претпријатието врши дејност според горенаведениот начин, добивките на претпријатието можат да се оданочуваат во другата држава, но само за оној износ кој и се припишува на таа постојана деловна единица.

2. Во зависност од одредбите од ставот 3, кога претпријатието на државата договорничка врши дејност во другата држава договорничка преку постојана деловна единица која таму се наоѓа, во секоја држава договорничка на таа постојана деловна единица и се припишува добивката која би можела да се оствари доколку би била одвоено и посебно претпријатие кое врши иста или слична дејност под исти или слични услови и како да делувала потполно самостојно од претпријатието чија е постојана деловна единица.

3. При утврдување на добивката на постојаната деловна единица, како одбитоци се признаваат трошоците кои се извршени за потребите на постојаната деловна единица, вклучувајќи ги и трошоците на управување и општите административни трошоци, било во државата во која се наоѓа постојаната деловна единица или на друго место.

4. Добивката нема да и се припише на постојаната деловна единица ако таа само купува добра или производи за претпријатието.

5. За потребите на претходните ставови, добивката која се припишува на постојаната деловна единица се определува со ист метод од година во година, освен ако постои оправдана и доволна причина да се постапи поинаку.

6. Кога добивката ги вклучува деловите од доход или капиталните добивки кои се регулираат со посебни членови од овој договор, одредбите од овој член не влијаат на одредбите на тие членови.

## Член 8

### **МЕЃУНАРОДЕН СООБРАЌАЈ**

1. Добивките на претпријатието на државата договорничка остварени од работење во меѓународен сообраќај со бродови или воздухоплови, ќе се оданочат само во таа држава.

2. За целите на овој член, добивките од работење со бродови или воздухоплови во меѓународниот сообраќај вклучува:

а) добивки од издавање под закуп на празни бродови или воздухоплови; и

б) добивки од употреба, одржување или издавање под закуп на контејнери (вклучувајќи приколки и соодветна опрема за транспорт на контејнери) користени за транспорт на добра или стоки;

кога таквото издавање под закуп или таквото користење, одржување или давање под закуп, зависно од случајот, е инцидентно во работењето со бродови или воздухоплови во меѓународниот сообраќај.

3. Одредбите од ставот 1 се применуваат и на добивката остварена од учество во пул, заедничка дејност или меѓународна деловна единица, но само оној дел од остварената добивка кој се припишува на учесникот сразмерно на неговото учество во заедничкото работење.

## Член 9

### **ЗДРУЖЕНИ ПРЕТПРИЈАТИЈА**

1. Кога

а) претпријатие на државата договорничка учествува непосредно или посредно во управувањето, контролата или капиталот на претпријатието на другата држава договорничка, или

б) исти лица учествуваат непосредно или посредно во управувањето, контролата или капиталот на претпријатието на државата договорничка и на претпријатието на другата држава договорничка,



и ако и во двата случаи, помеѓу тие две претпријатија во нивните трговски или финансиски односи се создадени или наметнати услови различни од условите кои би биле создадени помеѓу самостојни претпријатија, добивката која би настанала за едно од претпријатијата, кога не би постоеле тие услови, или поради тие услови не настанала, може да биде вклучена во добивката на тоа претпријатие и соодветно оданочена.

2. Кога државата договорничка ја вклучува во добивката на претпријатието од таа држава - и ја оданочува соодветно - добивката за која претпријатието од другата држава договорничка било оданочено во таа држава, а вклучената добивка од првоспоменатата држава ќе се смета дека е добивката која би била остварена од претпријатието од првоспоменатата држава ако условите создадени помеѓу двете претпријатија се како помеѓу самостојни претпријатија, тогаш таа друга држава ќе направи соодветно прилагодување на износот на данокот утврден на таа добивка. При одредувањето на ваквото прилагодување, ќе се води сметка и за другите одредби од овој договор и доколку е потребно надлежните органи на државите договорнички ќе се консултираат една со друга.

## Член 10

### **ДИВИДЕНДИ**

1. Дивидендите кои ги исплатува друштво кое е резидент на државата договорничка на резидентот на другата држава договорничка може да се оданочи во таа друга држава.

2. Меѓутоа, таквите дивиденди можат да се оданочат и во државата договорничка чиј резидент е друштвото кое ги исплатува дивидендите во согласност со законите на таа држава, но ако стварен корисник на тие дивиденди е резидент на другата држава договорничка, така обложениот данок не може да надмине повеќе од:

а) 5 проценти од бруто износот на дивидендите ако стварен корисник е друштво кое поседува непосредно најмалку 10 проценти од капиталот на друштвото кое ги исплатува дивидендите;

б) 15 проценти од бруто износот од дивидендите во сите други случаи.

Одредбите на овој член не влијаат на оданочувањето на добивката на друштвото од која дивидендите се исплатуваат.

3. По исклучок на одредбите од став 2, дивидендите нема да се оданочуваат во државата договорничка во која друштвото кое ги исплаќа дивидендите е резидент доколку стварен корисник на дивидендите е резидент на другата држава договорничка или е:

а) друштво кое поседува непосредно акции кои претставуваат најмалку 25% од капиталот на друштвото кое ги исплаќа дивидендите за непрекинат 12-месечен период завршувајќи на датумот на исплата на дивидендите; или

б) пензиска шема;

4. Изразот "дивиденди", употребен во овој член го означува доходот од акции или други права на учество во добивката кои не се побарувања на долгови, како и секој друг дел кој по однос на оданочувањето има ист третман како и доходот од акциите според законите на државата чиј резидент е друштвото кое врши распределба.

5. Одредбите од ставовите 1, 2 и 3 нема да се применуваат ако стварниот корисник на дивидендите, резидент на државата договорничка, врши дејност во другата држава договорничка чиј резидент е друштвото кое ги исплатува дивидендите преку постојана деловна единица која се наоѓа во таа држава, а правото по однос на кое дивидендите се платени е стварно поврзано со таквата постојана деловна единица. Во тој случај ќе се применуваат одредбите на член 7.

6. Кога друштвото кое е резидент на државата договорничка остварува добивка или доход од другата држава договорничка, другата држава не може да воведи данок на дивидендите кои ги исплатува друштвото, освен ако тие дивиденди се исплатени на резидентот на другата држава или ако правото врз основа на кое се исплаќаат дивидендите е стварно поврзано со постојана деловна единица која се наоѓа во таа друга држава, ниту нераспределената добивка на друштвото да ја оданочува со данок на нераспределените добивки на друштвото, дури и ако дивидендите се исплатени или нераспределената добивка потполно или делумно се состои од добивката или доходот кои настанале во таа друга држава.

7. Никакво олеснување нема да е дозволено согласно овој член ако тоа било главната цел или една од главните цели на секое лице засегнато со создавањето или доделувањето на акции или други права по однос на кои се плаќа дивиденда за да се има предност со овој член преку начинот на нивно создавање или доделување.

## Член 11

### **КАМАТА**

1. Каматата која настанува во државата договорничка, а се исплатува на резидентот од другата држава договорничка може да се оданочи во таа друга држава.

2. Меѓутоа, оваа камата може исто така да биде оданочена и во државата договорничка во која настанува, во согласност со законите на таа држава, но ако стварен корисник на каматата е резидент на другата држава договорничка, така обложениот данок не може да надмине 10 проценти од вкупниот износ на каматата.

3. По исклучок на одредбите од став 2, каматата ќе биде ослободена од данок во државата договорничка во која настанала доколку е:

а) камата исплатена по однос на даден заем или продолжен кредит доделен од едно претпријатие на друго претпријатие;

б) камата платена на другата држава договорничка, на една од нејзините политички единици или локални власти или јавен ентитет на таа држава.

4. Изразот "камата" употребен во овој член означува доход од побарувања на секаков вид долг, независно од тоа дали се обезбедени со хипотека и дали на основа на нив се стекнува право на учество во добивката на должникот, и посебно на доход од хартии од вредност на владата и доход од обврзници или други видови на обврзници, вклучувајќи ги и премиите и наградите на тие хартии од вредност или обврзници или други видови на обврзници. Казнените камати платени за задоцнети плаќања не се сметаат за камати за потребите на овој член. Изразот нема да вклучува никаков дел кој се третира како дивиденда согласно одредбите од членот 10.

5. Одредбите на ставовите 1 и 2 нема да се применуваат ако стварниот корисник на каматата - резидент на државата договорничка го врши своето работење во другата држава договорничка во која настанала каматата, преку постојана деловна единица која се наоѓа во таа држава, а побарувањето на долгот на кое се плаќа камата е стварно поврзано со таа постојана деловна единица. Во тој случај се применуваат одредбите на член 7.

6. Ќе се смета дека каматата настанала во државата договорничка кога исплатувачот е резидент на таа држава. Меѓутоа, кога лицето кое плаќа камата, без оглед на тоа дали е резидент на државата договорничка или не, има во државата договорничка постојана деловна единица во врска со која се јавува побарувањето на кое се плаќа камата, а таквата камата се исплаќа на товар на постојаната деловна единица, ќе се смета дека таквата камата настанува во државата договорничка во која постојаната деловна единица се наоѓа.

7. Кога износот на каматата поради посебните односи помеѓу исплатувачот на каматата и стварниот корисник или помеѓу нив и друго лице, го надминува износот кој би бил договорен помеѓу исплатувачот и стварниот корисник, при непостоење на такви односи, одредбите од овој член ќе се применуваат само на последно споменатиот износ. Во таков случај, вишокот на платениот износ ќе се оданочи согласно со законите на секоја држава договорничка, при што ќе се земат во предвид и другите одредби од овој договор.

8. Никакво олеснување нема да е дозволено согласно овој член ако тоа било главната цел или една од главните цели на секое лице засегнато со создавањето или доделувањето на побарувања на долг по однос на кои се плаќа камата за да се има предност со овој член преку начинот на нивно создавање или доделување.

## Член 12

### **ПРИХОДИ ОД АВТОРСКИ ПРАВА**

1. Приходите од авторски права кои настануваат во државата договорничка а се стварно поседувани од страна на резидент на другата држава договорничка ќе се оданочуваат само во таа друга држава.

2. Изразот "приходи од авторски права" употребен во овој член, означува плаќање на било кој вид примање за користење, или право на авторско право за книжевно, уметничко или научно дело, вклучувајќи ги кинематографските филмови, патенти, заштитни знаци, дизајни или модели, планови, тајни формули или постапка, или за информации (know-how) во врска со индустриските, комерцијалните или научните искуства.

3. Одредбите од ставот 1 нема да се применуваат ако стварниот корисник на приходите од авторски права - резидент на државата договорничка, го врши работењето во другата држава договорничка во која приходите од авторски права се остварени, преку постојана деловна единица која се наоѓа таму, а правото или имотот врз основа на кои се плаќаат приходите од авторски права се стварно поврзани со таа постојана деловна единица. Во тој случај ќе се применуваат одредбите на член 7.

4. Кога, поради посебниот однос помеѓу исплатувачот и стварниот корисник, или помеѓу нив двајцата и друго лице, платениот износ по основа на приходи од авторски права, поради која и да било причина, го надминува износот кој би бил договорен помеѓу исплатувачот и стварниот корисник доколку таков однос не би постоел, одредбите од овој член ќе се применуваат само на последно споменатиот износ. Во тој случај вишокот на платениот износ ќе се оданочува согласно законите на секоја држава договорничка, земајќи ги предвид и другите одредби од овој договор.

5. Никакво олеснување нема да е дозволено согласно овој член ако тоа било главната цел или една од главните цели на секое лице засегнато со создавањето или доделувањето на правата по однос на кои се плаќаат приходи од авторски права за да се има предност со овој член преку начинот на нивно создавање или доделување.

## Член 13

### **КАПИТАЛНИ ДОБИВКИ**

1. Добивките остварени од резидент на држава договорничка од отуѓување на недвижен имот наведен во членот 6, а кој се наоѓа во другата држава договорничка може да се оданочи во таа друга држава.

2. Добивките остварени од резидент на држава договорничка од отуѓување на акции или споредливи камати остварувајќи повеќе од 50% од нивната вредност непосредно или посредно од недвижниот имот кој се наоѓа во другата држава договорничка, може да се оданочат во таа друга држава.

3. Добивките остварени од отуѓување на движен имот кој претставува дел од деловниот имот на постојаната деловна единица која претпријатието на државата договорничка ја има во другата држава договорничка, вклучувајќи ја добивката од отуѓување на таа постојана деловна единица (сама или со целото претпријатие), може да се оданочат во таа друга држава.

4. Добивките остварени од резидент на државата договорничка од отуѓување на бродови или воздухоплови кои се користат во меѓународниот сообраќај од претпријатие на таа држава, или од подвижен имот кој е во врска со работењето на тие бродови или воздухоплови, ќе се оданочуваат само во таа држава.

5. Добивките од отуѓување на друг имот освен наведениот во ставовите од 1, 2, 3 и 4 ќе се оданочуваат само во државата договорничка во која лицето кое отуѓува имот е резидент.

6. Одредбите од ставот 5 нема да влијаат врз правото на државата договорничка да наметнува согласно своите закони даночно обложување по однос на капиталните добивки од отуѓување на секаков имот на лице кое е, и во секое време од претходните шест фискални години било, резидент на таа држава договорничка или на лице кое е резидент на таа држава договорничка во секое време во текот на фискалната година во која имотот е отуѓен.

#### Член 14

### **ЛИЧНИ ПРИМАЊА ОД РАБОТЕН ОДНОС**

1. Во зависност од одредбите на членовите 15, 17 и 18, платите, надниците и другите слични примања кои произлегуваат од работен однос, остварени од резидент на државата договорничка ќе се оданочуваат само во таа држава, освен во случаи кога вработувањето се извршува во другата држава договорничка. Ако вработувањето е извршено така, таквите примања кои се остваруваат таму, може да се оданочат во таа друга држава.

2. По исклучок од одредбите на став 1, примањата кои резидентот на едната држава договорничка ги остварува од работен однос во другата држава договорничка ќе се оданочуваат само во провоспоменатата држава ако:

а) примателот престојува во другата држава договорничка во период или периоди кои вкупно не надминуваат 183 дена за секој дванаесет месечен период започнувајќи или завршувајќи во односната фискална година, и

б) примањата се платени од страна, или во име на работодавачот кој не е резидент на другата држава, и

в) примањата не паѓаат на товар на постојаната деловна единица која работодавачот ја има во другата држава.

3. По исклучок на претходните одредби од овој член, примањата остварени по основ на вработување на брод или воздухоплов во меѓународен сообраќај од претпријатие на државата договорничка, можат да се оданочат во таа држава.

#### Член 15

### **НАДОМЕСТОЦИ НА ДИРЕКТОРИ**

Надоместоците и другите слични примања кои ги остварува резидент на државата договорничка во својство на член на одбор на директори на друштво кое е резидент на другата држава договорничка, може да се оданочи во таа друга држава.

#### Член 16

### **ИЗВЕДУВАЧИ И СПОРТИСТИ**

1. По исклучок на одредбите од членовите 7 и 14, доходот остварен од резидент на државата договорничка преку лично вршење на дејност како изведувач како што е театарски, филмски, радио или телевизиски изведувач, или музичар, или спортист во другата држава договорничка може да се оданочи во таа друга држава.

2. Кога доходот од лично извршени активности на изведувачот или спортистот не му припаѓа лично на изведувачот или спортистот но на друго лице, тој доход, по исклучок на одредбите од член 7 и 14, може да се оданочи во државата договорничка во која активностите на изведувачот или спортистот се извршени.

#### Член 17

### **ПЕНЗИИ**

1. Согласно со ставот 2 од членот 18, пензиите и другите слични примања платени на лице кое е резидент на државата договорничка ќе се оданочуваат само во таа држава.

2. По исклучок на одредбите од став 1, паушалното плаќање остварено од пензиската шема воспоставена во државата договорничка и стварно поседувано од резидент на другата држава договорничка ќе се оданочува само во прво споменатата држава.

## Член 18

### ДРЖАВНА СЛУЖБА

1. а) Платите, надниците и другите слични примања, кои ги исплаќа државата договорничка или нејзината политичка единица или локална власт на физичко лице по однос на услуги направени на државата договорничка или на нејзината единица или локална власт ќе се оданочуваат само во таа држава.

б) Меѓутоа, таквите плати, надниците и други слични примања ќе се оданочуваат само во другата држава договорничка доколку услугите се извршени во таа држава, а физичкото лице е резидент на таа држава кој:

(i) е државјанин на таа држава, или  
(ii) не станал резидент на таа држава само поради вршење на тие услуги.

2. а) По исклучок на одредбите од став 1, пензиите и другите слични примања платени од, или од фондовите создадени од, државата договорничка или нејзините политички единици или локални власти на физичко лице по однос на услуги извршени во таа држава или единица или власт ќе се оданочуваат само во таа држава.

б) Меѓутоа, таквите пензии и слични примања ќе се оданочуваат во другата држава договорничка ако физичкото лице е резидент на, или државјанин на, таа држава.

3. Одредбите на членовите 14, 15, 16 и 17 ќе се применуваат на платите, надниците, пензиите и другите слични примања кои се исплатени за услуги направени во врска со вршење на дејност од страна на државата договорничка или нејзините единици или локалната власт.

## Член 19

### СТУДЕНТИ

Плаќањата кои студент или лице на стручна обука кое е или било веднаш пред посетата на државата договорничка резидент на другата држава договорничка и кое престојува во првспоменатата држава само поради целите за негова едукација или обука, ги прима за целите на негово издржување, едукација или обука, нема да се оданочуваат во таа држава ако таквите плаќања настанале од извори надвор од таа држава.

## Член 20

### ДРУГИ ПРИХОДИ

1. Деловите од доходот стварно поседувани од резидент на државата договорничка, без оглед каде се остварени, кои не се опфатени со претходните

членови од овој договор, поинакви од приходот исплатен од труст или имот на покојно лице во насока на администрирање, ќе се оданочат само во таа држава.

2. Одредбите од ставот 1 не се применуваат на доходот, освен на доходот од недвижен имот дефиниран во ставот 2 од членот 6, ако стварен корисник на тој доход - резидент на државата договорничка врши дејност во другата држава договорничка преку постојана деловна единица која се наоѓа во таа држава договорничка, а правото или имотот врз основа на кои се исплаќа доходот се ефективно поврзани со постојаната деловна единица. Во тој случај, се применуваат одредбите на член 7.

3. Кога, поради посебен однос помеѓу резидентот кој се однесува на став 1 и некое друго лице, или помеѓу нив двајцата и некое друго лице, износот на доходот кој се однесува на тој став го наминува износот (ако има) кој би бил договорен помеѓу нив во отсуство на таква врска, одредбите од овој член ќе се применуваат само на последно-споменатиот износ. Во тој случај, вишокот од доходот ќе остане оданочив согласно законите на секоја од државите договорнички, согласно применливите одредби од овој договор.

4. Никакво олеснување нема да е дозволено согласно овој член ако тоа било главната цел или една од главните цели на секое лице засегнато со создавањето или доделувањето на правата по однос на кои се плаќа приходот за да се има предност со овој член преку начинот на нивно создавање или доделување.

## Член 21

### КАПИТАЛ

1. Капиталот кој се состои од недвижен имот наведен во член 6 кој го поседува резидент на државата договорничка а се наоѓа во другата држава договорничка, може да се оданочи во таа друга држава.

2. Капиталот кој се состои од подвижен имот кој претставува дел од деловниот имот на постојаната деловна единица која претпријатието на државата договорничка ја има во другата држава договорничка, може се да се оданочи во таа друга држава.

3. Капиталот кој се состои од бродови или воздухоплови кои се користат во меѓународниот сообраќај и од подвижен имот кој служи за користење на тие бродови или воздухоплови, ќе се оданочи само во таа држава.

4. Сите останати делови од капитал на резидентот на државата договорничка, ќе се оданочат само во таа држава.



## ОДБЕГНУВАЊЕ НА ДВОЈНОТО ОДАНОЧУВАЊЕ

1. Во Македонија двојното оданочување ќе се елиминира со следното:

а) Кога резидент на Македонија остварува приход или поседува капитал кој, согласно одредбите од овој договор, може да се оданочи во Обединетото Кралство, Македонија треба да одобри:

(i) како одбиток на данокот од доход на тој резидент, износ еднаков на износот на данокот од доход платен во Обединетото Кралство;

(ii) како одбиток на данокот на капитал на резидентот, износ еднаков на данокот на капитал платен во Обединетото Кралство;

(iii) одбиток на основниот данок согласно македонскиот закон.

Ваквиот одбиток во секој случај не може да биде поголем од делот на данокот од доход или данокот на капитал пресметан пред извршеното одбивање, кој се припишува, зависно од случајот, на доходот или капиталот кој може да се оданочи во Обединетото Кралство.

б) Кога во согласност со било која одредба од договорот, доходот остварен или капиталот поседуван од резидент на Македонија е изземен од оданочување во Македонија, Македонија може, како и да е во пресметувањето на износот на данокот на преостанатиот доход или капитал на тој резидент, да го земе предвид изземениот доход или капитал.

2. Согласно одредбите од законите на Обединетото Кралство по однос на признавање на одбитокот наспроти данокот на Обединетото Кралство од данокот кој би бил платен на територијата надвор од Обединетото Кралство (кој не влијае на генералниот принцип овде):

а) македонскиот данок кој е платен согласно законите на Македонија и согласно овој договор, било директно или со намалување, на добивките, доходот или оданочивите капитални добивки од извори од Македонија (исклучувајќи го случајот со дивиденди, данокот кој е платен по однос на добивки од кои се исплатуваат дивиденди) ќе бидат признаени како кредит наспроти секој данок на Обединетото Кралство пресметан по однос на истата добивка, доход или оданочива капитална добивка во врска со кој е пресметан македонскиот данок;

б) во случај да се платени дивиденди од компанија која е резидент на Македонија на компанија која е резидент на Обединетото Кралство и која контролира директно или индиректно најмалку 10% од гласачката моќ во компанијата која ги исплаќа дивидендите, кредитот ќе се земе во предвид (дополнително за секој македонски данок за кој кредитот може да се признае согласно одредбите од точка а)) на македонскиот данок кој би се платил од компанијата по однос на добивките од кои се исплаќа дивиденда.

3. За целите на став 2, добивките, доходот и капиталните добивки поседувани од резидент на Обединетото Кралство кои можат да се оданочат во

Македонија согласно овој договор ќе се смета дека настанале од извори во Македонија.

#### 4. По исклучок на одредбите од став 1 и 2:

а) кога капиталните добивки може да се оданочат од државата договорничка само поради ставот 6 од член 13, таа држава договорничка а не и другата држава договорничка ќе го елиминира двојното оданочување согласно методите утврдени во ставовите 1 и 2 од овој член како и доколку капиталните добивките се настанати од извори во другата држава договорничка;

б) кога капиталните добивки можат да бидат оданочени во државата договорничка поради ставовите 1, 2 или 3 од член 13, другата држава договорничка а не и првспоменатата држава договорничка ќе го елиминира двојното оданочување согласно методите утврдени во ставовите 1 и 2 од овој член.

### Член 23

#### **ДРУГИ ОДРЕДБИ**

1. Кога согласно секоја одредба од овој договор секој доход или капитална добивка се намалени со данок во државата договорничка и, согласно законот во сила во другата држава договорничка, лицето, по однос на тој доход или таа добивка, е предмет на данок во поглед на целиот износ на приходите таму, тогаш намалувањето кое би се дало согласно овој договор во првспоменатата држава ќе се примени само до износот на доходот или добивката кое се оданочува во другата држава.

2. Дел од доходот, добивката или капиталната добивка остварена преку лице кое е фискално транспарентно согласно законите на двете држави договорнички ќе се смета како остварен од резидент на државата договорничка до износот за кој тој дел се смета за целите на даночните закони на таа држава договорничка како доход, добивка или капитална добивка на резидентот.

### Член 24

#### **НЕДИСКРИМИНАЦИЈА**

1. Државјаните на државата договорничка не подлежат на оданочување или друга обврска во врска со оданочувањето во другата држава договорничка кое е поинакво или потешко од оданочувањето и обврските во врска со оданочувањето на кое државјаните од другата држава под исти услови, особено со статус на резидент, подлежат или можат да подлежат.

2. Оданочувањето на постојаната деловна единица која претпријатието на државата договорничка ја има во другата држава договорничка не може да биде понеповолно во таа друга држава од оданочувањето на претпријатието на таа друга држава која врши иста дејност.

3. Каматата, приходите од авторски права и другите исплати платени од претпријатието на државата договорничка на резидентот на другата држава договорничка, заради одредување на оданочената добивка на тоа претпријатие, се одбиваат под истите услови како да тие биле платени на резидент на првоспоменатата држава, освен во случаите наведени во став 1 од член 9, став 7 или став 8 од член 11, или став 4 или став 5 од член 12, или став 3 или став 4 од член 20. Слично, долговите на претпријатието на државата договорничка на резидент на другата држава договорничка, заради определување на оданочување на капиталот на тоа претпријатие, се одбиваат под истите услови како да биле договорени за резидент на првоспоменатата држава.

4. Претпријатието на државата договорничка, чиј капитал потполно или делумно е поседуван или контролиран, директно или индиректно, од страна на еден или повеќе резиденти на другата држава договорничка, нема да се оданочи со данок или да подлежи на друга обврска во врска со данок во првоспоменатата држава кое е поинакво или потешко од оданочувањето и обврските во врска со оданочувањето на кое други слични претпријатија од првоспоменатата држава се или може да бидат подложни.

5. Ништо содржано во овој член нема да се толкува како обврзувачко за која и да е држава договорничка да одобри на физичките лица кои не се резиденти на таа држава било какво лично ослободување или намалување за даночни цели кои се одобруваат на физичките лица резиденти или на своите државјани.

6. Одредбите на овој член ќе се применуваат на даноците кои се предмет на овој договор.

## Член 25

### **ПОСТАПКА ЗА ЗАЕМНО ДОГОВАРАЊЕ**

1. Кога едно лице смета дека активностите на едната или двете држави договорнички доведуваат или ќе доведат до тоа тој да не биде оданочен во согласност со одредбите на овој договор, тој може, без оглед на правните лекови предвидени со внатрешното законодавство на тие држави, да го изложи својот случај пред надлежниот орган на државата договорничка чиј е резидент или, доколку неговиот случај потпаѓа под став 1 од член 24, на онаа држава договорничка чиј е државјанин. Случајот мора да биде изложен во рок од три години од денот на првото известување за активноста која доведува до оданочување кое не е во согласност со одредбите на овој договор, или, доколку подоцна, за време од шест години од крајот на даночната година или периодот за наплата по однос на таквото оданочување кое е воведено или предложено.

2. Надлежниот орган, доколку смета дека жалбата е оправдана и ако не е во можност сам да дојде до задоволително решение, ќе настојува случајот да го реши со заедничко договарање со надлежниот орган на другата држава договорничка, заради одбегнување на оданочувањето кое не е во согласност со овој договор. Договорот кој што ќе се постигне ќе се спроведува без оглед на

временските ограничувања или други процедурални ограничувања во внатрешните закони на државите договорнички, освен ограничувања кои се применуваат за целите на давање важност на договорот.

3. Надлежните органи од државите договорнички ќе се залагаат да ги решат по пат на заеднички договор сите тешкотии или нејаснотии кои произлегуваат во однос на толкувањето или примената на овој договор. Тие можат заеднички да се консултираат за одбегнување на двојното оданочување во случаите кои не се предвидени со овој договор.

4. Надлежните органи на државите договорнички можат непосредно да комуницираат заради постигнување на договор во смисла на претходните ставови.

## Член 26

### **РАЗМЕНА НА ИНФОРМАЦИИ**

1. Надлежните органи на државите договорнички ќе разменуваат информации потребни за примената на одредбите на овој договор или за администрирањето или присилната наплата со внатрешните закони на државите договорнички кои се однесуваат на даноците од секој вид и опис воведени од страна на државата договорничка, или нејзините политички единици или локални власти, доколку оданочувањето предвидено со тие закони не е во спротивност со договорот, особено, за заштита од измама и олеснување на администрирањето на статутарните одредби против легално одбегнување. Размената на информации не е ограничена со член 1 и член 2 од овој договор.

2. Секоја информација добиена согласно ставот 1 од државата договорничка ќе се смета како тајна исто како и информациите добиени според внатрешните закони на таа држава, и можат да бидат откриени само на лицата или органите (вклучувајќи ги судовите и органите на управата), кои се надлежни за утврдување и наплата на даноците, присилната наплата или за прогон, во врска со решавање на жалба, на даноците по однос на став 1, и лицата одговорни за пропустите за претходно споменатите лица, власти или активности. Овие лица или органи ќе ги користат информациите само за тие намени. Тие можат да ги откријат информациите во јавна судска постапка или во судските одлуки.

3. Одредбите од ставот 1 и 2 не можат во никој случај да се толкуваат како воспоставување на обврски на државата договорничка да:

а) презема управни мерки кои не се во согласност со законите и управната пракса на таа или на другата држава договорничка;

б) дава информации кои не можат да се добијат врз основа на закон или во вообичаена управна практика на таа или на другата држава договорничка;

в) дава информации кои би откриле некоја трговска, деловна, индустриска, комерцијална или професионална тајна, или трговска постапка, или информација, чие откривање би било во спротивност со државната политика.

4. Доколу се бара информација од државата договорничка согласно овој член, другата држава договорничка ќе користи мерки за снабдување на информацијата за да ја добие бараната информација, дури и доколку таа држава може да нема потреба од таа информација за своите даночни цели. Обврската содржана во претходната реченица подлежи на ограничувања од ставот 3 но во никој случај таквите ограничувања нема да се толкуваат дека ѝ дозволуваат на државата договорничка да го намали снабдувањето со информации само поради немањето домашен интерес за таквата информација.

5. Во никој случај одредбите од ставот 3 нема да се толкуваат дека ѝ дозволуваат на државата договорничка да го намали снабдувањето со информации само поради тоа што информацијата се држи во банка, друга финансиска институција, назначено или лице кое работи во агенција или во фидуцијарно својство или бидејќи се однесува на сопственичките интереси на тоа лице.

#### Член 27

### **ДИПЛОМАТСКИ ИЛИ ПОСТОЈАНИ И КОНЗУЛАРНИ ПРЕТСТАВНИЦИ**

Одредбите од овој договор нема да влијаат на фискалните привилегии на дипломатските или постојаните и конзуларните претставници предвидени со општите правила на меѓународното право или со одредбите од посебните договори.

#### Член 28

### **ВЛЕГУВАЊЕ ВО СИЛА**

1. Секоја од државите договорнички ќе ја извести другата, преку дипломатски пат, за завршувањето на потребните процедури согласно внатрешното законодавство за влегување во сила на овој договор. Овој договор ќе влезе во сила со датумот на последното од овие известувања и ќе важи:

а) во Обединетото Кралство:

(i) по однос на даноците што се задржани на изворот, за износи платени или кредитирани на или после 1-ви јануари во календарската година што следи по годината во која овој договор влегува во сила;

(ii) по однос на данокот на доход кој што не е опишан во клаузулата под (i) погоре и данокот на капиталните добивки, за секоја година од почетокот на проценката на или после 6-ти април во годината која следи по годината во која овој договор влегува во сила;

- (iii) по однос на корпоративниот данок, за секоја финансиска година отпочнувајќи на или после 1-ви април во годината која следи по годината во која овој договор влегува во сила;

б) во Македонија:

(i) по однос на даноците што се задржани на изворот, доходот остварен на или после 1-ви јануари во календарската година што следува по годината во која овој договор влегува во сила;

(ii) по однос на другите даноци на доход и капитал, даноците што се наплаќаат за секоја даночна година почнувајќи на или после 1-ви јануари во календарската година што следува по годината во која договорот влегува во сила.

2. Спогодбата помеѓу Социјалистичка Федеративна Република Југославија и Обединетото Кралство на Велика Британија и Северна Ирска за одбегнување на двојно оданочување по однос на даноците на доход, потпишан во Лондон на 6-ти ноември 1981 година, ќе престане да важи по однос на секој македонски данок или данок на Обединетото Кралство од датумот на кој овој договор ќе почне да важи по однос на тој данок согласно со одредбите од став 1.

## Член 29

### **ПРЕСТАНОК НА ВАЖЕЊЕ**

Овој договор останува во сила се додека не го откаже една од државите договорнички. Секоја од државите договорнички може да го откаже овој договор по дипломатски пат, со доставување на писмено известување за престанување на неговото важење најмалку шест месеци пред крајот на календарската година отпочнувајќи по истекот на пет години од денот на влегувањето во сила на договорот. Во таков случај, овој договор престанува да важи:

а) во Обединетото Кралство:

(i) по однос на даноците задржани на изворот, за износи платени или кредитирани на или после 1-ви јануари во календарската година што следи по годината во која писменото известување е дадено;

(ii) по однос на данокот на доход и капитални добивки, за секоја година од почетокот на проценката на или после 6-ти април во годината што следи по годината во која писменото известување е дадено;

(iii) по однос на корпоративниот данок, за секоја финансиска година отпочнувајќи на или после 1-ви април во годината што следи по годината во која писменото известување е дадено.

б) во Македонија

(i) по однос на даноците што се задржани на изворот, доходот остварен на или после 1-ви јануари во календарската година што следи по годината во која писменото известување е дадено;

(ii) по однос на другите даноци на доход и капитал, даноците што се наплаќаат за секоја даночна година почнувајќи на или после 1-ви јануари во календарската година што следува по годината во која писменото известување е дадено.

Како потврда за ова потписниците, полноважно за тоа овластени, го потпишаа овој договор.

Составен во дупликат во \_\_\_\_\_на овој \_\_\_\_\_ден од 2006 година, во два оригинални примероци на англиски и македонски јазик, двата примероци еднакво веродостојни.

ЗА ВЛАДАТА НА  
ОБЕДИНЕТОТО КРАЛСТВО НА  
ВЕЛИКА БРИТАНИЈА И  
СЕВЕРНА ИРСКА

ЗА ВЛАДАТА НА  
РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

## ПРОТОКОЛ

На потпишувањето на договорот за одбегнување на двојното оданочување и за заштита од фискална евазија по однос на данокот на доход и данокот на капитал, на денешен ден склучен помеѓу Владата на Република Македонија и Владата на Обединетото Кралство на Велика Британија и Северна Ирска, двете страни се договорија за следните одредби кои ќе претставуваат интегрален дел од договорот:

### 1. По однос на член 4:

изразот "резидент на државата договорничка" вклучува:

а) пензиска шема основана во таа држава; и  
б) организација која е основана и се бави исклучително заради религиозни, хуманитарни, научни, културни, или едукативни цели (или за повеќе од една од овие цели) и која е резидент на таа држава согласно нејзините закони, по исклучок на тоа што целиот или дел од нејзиниот доход или капитална добивка може да бидат ослободени од данок согласно домашниот закон на таа држава.

### 2. По однос на став 1 од член 7:

кога резидент на Обединетото Кралство е член на партнерство основано согласно законите на Македонија, ништо од договорот нема да го спречи Обединетото Кралство во оданочувањето на тој резидент за неговото учество во секаков доход, добивка или капитална добивка од тоа партнерство.

### 3. По однос на став 2 од член 13:

изразот "акции" ги исклучува акциите со кои вообичаено и регуларно се тргува на берзата.

**КАКО ПОТВРДА ЗА ОВА** потписниците, полноважно за тоа овластени, го потпишаа овој протокол.

СОСТАВЕН во \_\_\_\_\_, на \_\_\_\_\_ 2006 година, во два оригинални примероци на англиски и македонски јазик, двата примероци еднакво веродостојни.

ЗА ВЛАДАТА НА  
ОБЕДИНЕТОТО КРАЛСТВО НА  
ВЕЛИКА БРИТАНИЈА И  
СЕВЕРНА ИРСКА

ЗА ВЛАДАТА НА  
РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА



